

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation
Международная организация по стандартизации

Doc Type: Working Group Document**Title: Proposal to revise the glyph of CYRILLIC LETTER MULTIOCCULAR O****Source: Michael Everson****Status: Individual Contribution****Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC****Date: 2022-01-09****Refer to: N3194R (L2/07-003R)**

This document requests the replacement of the glyph of U+A66E CYRILLIC LETTER MULTIOCCULAR O. A tweet by Étienne FD @etiennefd brought to my attention an old error on my part. Taken from his tweet <https://twitter.com/etiennefd/status/1322673792452354048>

The multioccular O is a rare form of the Cyrillic letter O.

How rare?

Rare enough to occur in a single phrase, in a single text written in an extinct language, Old Church Slavonic.

The text is a copy of the Book of Psalms, written around 1429 and kept in Russia.



The image in Figure 42 of N3194R which served as evidence for the encoding of the character was not a very good scan from Karsky 1979; that image is given again in Figure 1 below. Better images are shown in Figures 2 and 3. Essentially the glyph that I drew had seven eyes, but the source character has ten. (No, I don't know why I drew seven. Perhaps I miscounted what was in Karsky's reproduction.) The following shows the change being requested.

**Bibliography**

Karsky, Yefim Fyodorovich (Карский, Е. Ф.). 1979. *Славянская кирилловская палеография*. Москва: Наука. (Reprint of 1928 edition, Ленинград: Издательство академии наук СССР).

Figures.

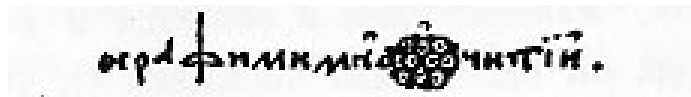


Figure 1. Sample from Карский 1979, showing MULTIOCLULAR O in the phrase *серафими многоочитїи* (abbreviated *мнѠочитїи*) ‘many-eyed seraphim’.

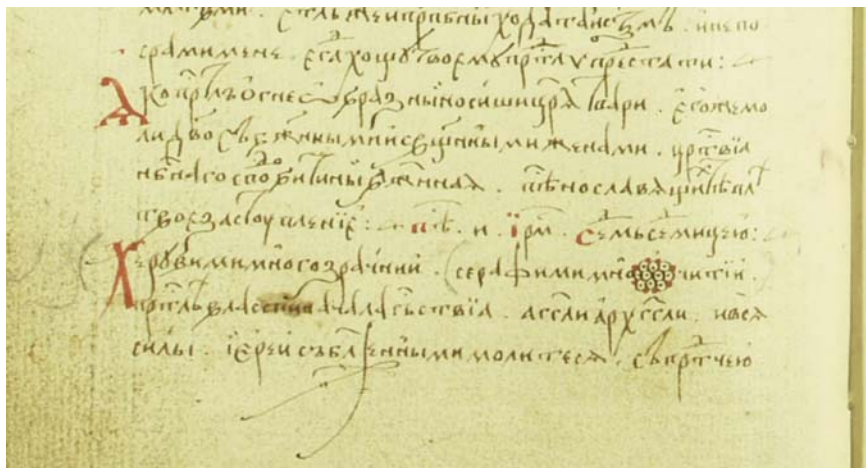


Figure 2. The phrase in the manuscript.

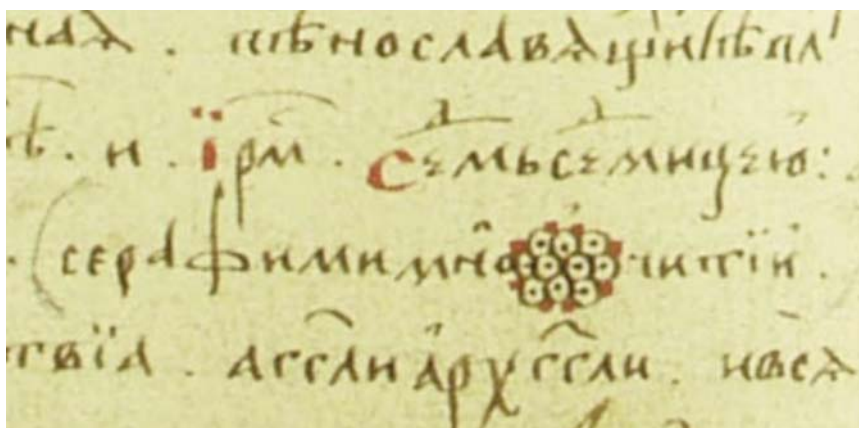


Figure 3. A closer look at the phrase.

Note that the change in glyph also reflects the height of the character as in the source.

серафими многоочитїи. → серафими многоочитїи

серафими мнѠочитїи. → серафими мнѠочитїи